

SLUTAKT

De befullmäktigade för

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

REPUBLIKEN UNGERN,

MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och fördraget om Europeiska unionen, nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

de befullmäktigade för REPUBLIKEN SERBIEN,

nedan kallad "Serbien",

å andra sidan,

församlade i Luxemburg den tjugonionde april år tjugohundraåtta för att underteckna stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Serbien, å andra sidan, nedan kallat "avtalet", har antagit följande texter:

Avtalet och bilagorna I–VII till detta:

Bilaga I (artikel 21) – Serbiens tullmedgivanden för industriprodukter med ursprung i gemenskapen

Bilaga II (artikel 26) – Definition av begreppet "baby beef"-produkter

Bilaga III (artikel 27) – Serbiens tullmedgivanden för jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen

Bilaga IV (artikel 29) – Gemenskapens tullmedgivanden för fisk och fiskeriprodukter med ursprung i Serbien

Bilaga V (artikel 30) – Serbiens tullmedgivanden för fisk och fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen

Bilaga VI (artikel 52) – Etablering: "finansiella tjänster"

Bilaga VII (artikel 75) – Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter

Följande protokoll:

Protokoll 1 (artikel 25) – Handel med bearbetade jordbruksprodukter

Protokoll 2 (artikel 28) – Vin och spritdrycker

Protokoll 3 (artikel 44) – Om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete

Protokoll 4 (artikel 61) – Landtransport

Protokoll 5 (artikel 73) – Statligt stöd till stålindustrin

Protokoll 6 (artikel 99) – Ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor

Protokoll 7 (artikel 129) – Tvistlösning

De befullmäktigade för medlemsstaterna och gemenskapen och de befullmäktigade för Serbien har antagit följande gemensamma förklaringar som åtföljer denna slutakt:

Gemensam förklaring om artikel 3

Gemensam förklaring om artikel 32

Gemensam förklaring om artikel 75

De befullmäktigade för Serbien har noterat följande förklaring som åtföljer denna slutakt:

Förklaring från gemenskapen och dess medlemsstater

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

Gemensam förklaring om artikel 3

Parterna i detta stabiliserings- och associeringsavtal – Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Serbien, å andra sidan – anser att spridning av massförstörelsevapen och bärare av sådana vapen, till statliga likaväl som till icke-statliga aktörer, är ett av de allvarligaste hoten mot internationell fred, stabilitet och säkerhet, vilket bekräftas i Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1540(2004). Icke-spridning av massförstörelsevapen är därför en gemensam fråga för Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Serbien.

Kampen mot spridning av massförstörelsevapen och bärare av dessa vapen är också grundläggande för Europeiska unionen när den överväger att ingå avtal med ett tredjeland. Rådet beslutade därför den 17 november 2003 att nya avtal med tredjeländer skulle innehålla en icke-spridningsklausul och enades om en standardklausul (se rådets dokument 14997/03). En sådan klausul har sedermera införts i Europeiska unionens avtal med nästan hundra länder.

Europeiska unionen och Republiken Serbien bekräftar såsom ansvarsfulla medlemmar av det internationella samfundet att de till fullo åtar sig att följa principen om icke-spridning av massförstörelsevapen och bärare till dessa vapen och att helt och fullt fullgöra sina skyldigheter enligt de internationella instrument som de har anslutit sig till.

I denna anda, och i enlighet med EU:s ovan nämnda allmänna policy och Serbiens åtagande att följa principen om icke-spridning av massförstörelsevapen och bärare till dessa vapen, har parterna enats om att i artikel 3 i detta avtal införa Europeiska unionens råds standardklausul om massförstörelsevapen.

Gemensam förklaring om artikel 32

Syftet med de åtgärder som definieras i artikel 32 är att övervaka handeln med produkter med högt sockerinnehåll som skulle kunna användas för vidare bearbetning och att förhindra eventuell snedvridning av handelsmönstren för socker och produkter vars egenskaper inte väsentligen skiljer sig från egenskaperna för socker.

Denna artikel ska tolkas på ett sätt som inte, eller i minsta möjliga grad, orsakar störningar i handeln med produkter som är avsedda för slutkonsumtion.

Gemensam förklaring om artikel 75

Parterna är överens om att immateriella och industriella rättigheter vid tillämpningen av detta avtal särskilt ska omfatta upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, rättigheter med avseende på databaser, patent (inbegripet tilläggsskydd), mönsterskydd, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter, geografiska beteckningar, inbegripet ursprungsbeteckningar, samt växtförädlarrätt.

Skyddet av kommersiella rättigheter inbegriper särskilt skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten samt skydd av förtrolig information enligt artikel 39 i avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (Trips-avtalet).

Parterna är vidare överens om att den skyddsnivå som avses i artikel 75.3 i avtalet även ska gälla tillgången till de åtgärder och förfaranden och den kompensation som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter¹.

Förklaring från gemenskapen och dess medlemsstater

Med beaktande av att särskilda handelsåtgärder av gemenskapen beviljas länder som deltar i eller är knutna till EU:s stabiliserings- och associeringsprocess, däribland Serbien, på grundval av förordning (EG) nr 2007/2000, förklarar gemenskapen och dess medlemsstater följande:

- Vid tillämpningen av artikel 35 i detta avtal ska de av de ensidiga autonoma handelsåtgärderna som är mer gynnsamma gälla utöver de avtalsenliga handelsmedgivanden som gemenskapen lämnar i detta avtal, så länge rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess², i dess ändrade lydelse, är tillämplig.

¹ EUT L 157, 30.4.2004, s. 45. Rättat i EUT L 195, 2.6.2004, s. 16.

² EGT L 240, 23.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 530/2007 (EUT L 125, 15.5.2007, s. 1).

- Särskilt för produkter enligt kapitlen 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver värdetullar och en specifik tull, ska sänkningen trots vad som sägs i artikel 26.2 även gälla den specifika tullen.